-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Noshiro-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150305235132

阿賀野型軽巡二番艦、能代。着任しました。よろしくどうぞ!

Second light cruiser of the Agano-class, Noshiro, has arrived. Glad to meet you!

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e2/Noshiro-Library.ogg/revision/latest?cb=20150305235136

新鋭阿賀野型軽巡の二番艦、能代です。能代独自の飛行機運搬軌条がチャームポイントなんです。レイテ沖海戦でも、主力の栗田艦隊の一員として頑張りました!

2nd of the newly-developed Agano-class Light Cruisers, Noshiro.The lone aircraft rail is my charmpoint.Even in Leyte Gulf, I did my best as a main member of Kurita's task force!

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e3/Noshiro-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150305235141

はい提督!能代をお呼びですか?

Yes Admiral! Did you call for Noshiro?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f9/Noshiro-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150305235146

はい!テキパキと片付けちゃいましょう!

Yes! Let's get the work done promptly and efficiently!

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c7/Noshiro-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150305235151

もぉ~、阿賀野姉ぇ!私の太もも撫でるのやめてって!…あれ?…提督?…失礼致しました!…あ、あれ?あれ?

Geez, Agano-nee! Stop stroking my thighs!... Huh? ...Admiral? My apologies for being rude!... H-huh? Huh?

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/Noshiro-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150305235157

あの、能代、提督に忘れられてしまったのでしょうか。阿賀野姉ぇの世話ばっかり気にしてるわけじゃないんだけれど…

Um... Did the Admiral forget about Noshiro? It's not like taking care of Agano-nee is the only thing on my mind...

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/39/Noshiro-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150305235203

提督、もう一息ですよ。頑張って!

Admiral, just one more push. Come on!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/NoshiroKai-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20151208105335

提督、あの…阿賀野ねえ見なおっ…えっ!?提督、お疲れではないですか?顔色よくないです。だめです座って!今お薬もって来ますね、待っててください!

Admiral, erm... have you see Agano-nee... eh!? Admiral, aren't you exhausted? You look terrible. That's no good, stay right there! Wait, and I'll bring the medicine!

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/43/Noshiro-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150305235208

提督、お忙しいのにお時間頂いてすみません。実はかねてより申し上げたかったことがあって… 皆さん、能代が阿賀野姉の世話係だと思ってるみたいですけれど、能代は…本当は…提督のお世話をしてもいいかなって、思って…… 本当にっ!? 夢のようです! 提督! 能代、ずっと頑張ります!!

"Admiral, sorry to bother you at such a busy time. There's something that I've wanted to say to you… Everyone thinks that I just want to care for Agano-nee, but I… I really… want to care for the Admiral… I think… Really!? This is like a dream! Admiral! Noshiro will do her best!"

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Noshiro-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150305235215

提督に連絡が入っています

The Admiral's communique has arrived.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/80/Noshiro-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150305235220

了解。軽巡能代、出撃します

Roger. Light cruiser Noshiro, setting off.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4f/Noshiro-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150305235242

これは…感謝です!能代、沈むわけにはいきませんねっ!

This is... many thanks! Noshiro will not sink!

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/98/Noshiro-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150305235247

能代を強化ですか…?感謝ですね!

Noshiro's being modernised...? My thanks!

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c8/Noshiro-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150305235252

阿賀野姉ぇもちゃんと大丈夫?

Is Agano-nee going to be okay with this?

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2a/Noshiro-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150305235258

大切な物資、感謝です!

Important resources, thanks!

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/99/Noshiro-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150305235303

能代、少しお休みを頂きます

Noshiro will take a small break.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Noshiro-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150305235308

提督…能代、お恥ずかしい限りです

Admiral... Noshiro is deeply ashamed.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ad/Noshiro-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163747

提督、修理完了の報告です

Admiral, reporting a repair is complete.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ca/Noshiro-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150305235313

提督!建造完了の報告です

Admiral! A report of completed construction.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Noshiro-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150305235319

提督。艦隊が帰投しました

Admiral. The fleet has returned.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3e/Noshiro-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150305235323

第二水雷戦隊旗艦、能代。抜錨します

Second torpedo squadron flagship, Noshiro. Setting sail.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c7/Noshiro-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150305235329

砲雷撃戦始めます。艦隊陣形よろしくね

Starting the naval battle. I'll leave the formation to you.

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Noshiro-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150305235333

残念ね、捕捉済みよ。撃て!

How unfortunate, this is already in our hands! Fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7d/Noshiro-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150305235338

後始末はこの能代に任せて!

Leave the mop-up to Noshiro!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/11/Noshiro-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150526104740

残弾は十分よ。撃ちまくれっ!

Remaining shells is sufficient! All fire!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Noshiro-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150305235343

今の海戦、能代が一番活躍したのですか? まぁ、阿賀野型としては当然の…でも、嬉しいですね

Noshiro was the best during this battle? Well, I'm an Agano-class, so it's only natural... But, I'm glad, you know.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7e/Noshiro-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150305235348

ううっ・・・まだ、いけるわよね!

Gehh... I can still keep going!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/71/Noshiro-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150305235354

シブヤン海はこんなもんじゃないわ

This is nothing compared to Sibuyan island!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/32/Noshiro-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150305235359

く…そうは言っても軽巡だから…で、でも、まだ沈まないわ…まだ撃てるっ!

Ku.... Even if you say that, I'm still a light cruiser... B-but, I'm not sunk yet... I can still fire!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5e/Noshiro-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150305235404

また、能代は沈むのね…。阿賀野姉、今度はゆっくりきてよ…?ね…?

Again, Noshiro has sunk, huh.... Agano-nee, will you take it easy this time...? Okay...?

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Noshiro-00.ogg/revision/latest?cb=20150321225621

深夜0時です。時報の連絡って、これで合ってます?

It's 0 o'clock at night. Timekeeping, is it like this?

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Noshiro-01.ogg/revision/latest?cb=20150321225626

深夜1時です。提督の部屋のご趣味って味がありますよね。…あ、そういう意味じゃなくってっ

It's 1 o'clock at night. Admiral's room has this kind of taste... Ah, I didn't mean it in that way

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Noshiro-02.ogg/revision/latest?cb=20150321225630

深夜2時です。どうせ起きているなら、お部屋の模様替えとか、してみません?

It's 2 o'clock at night. If you're going to be up anyway, how about redecorating the office?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d5/Noshiro-03.ogg/revision/latest?cb=20150321225635

深夜3時です。眠くならないかって?鍛え方が阿賀野姉とは違います!

It's 3 o'clock at night. Are you not tired? This is so different from training with Agano-nee!

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/98/Noshiro-04.ogg/revision/latest?cb=20150321225639

午前4時です。いつ敵が攻めてきても、能代は対応可能です!

It's 4 A.M. No matter when an enemy attacks, Noshiro is always ready to go!

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b5/Noshiro-05.ogg/revision/latest?cb=20150321225644

午前5時。私たち、艦娘はどんな時でも……あれ?他の艦娘たちは……おやすみですか?

5 A.M. We, the shipdaughters, no matter what the time... Eh? The other shipdaughers are... asleep?

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Noshiro-06.ogg/revision/latest?cb=20150321225648

午前6時、今日はデイリーは終わってます?あっ、さすがは提督です!

6 A.M. Today's dailies are done? Ah, as expected from the Admiral!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9c/Noshiro-07.ogg/revision/latest?cb=20150321225656

午前7時ですね。そろそろ朝ご飯にしましょ?阿賀野姉にも作るから、ご一緒に!

It's 7 A.M, huh. Isn't it about time for Breakfast? Agano-nee's making it, so let's go eat together!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c4/Noshiro-08.ogg/revision/latest?cb=20150321225701

午前8時です。提督、今日も一日、頑張りましょう!

It's 8 A.M. Admiral, let's do our best today too!

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/90/Noshiro-09.ogg/revision/latest?cb=20150321225706

午前9時。提督!この朝のワイドショー番組って、結構楽しいですね!

9 A.M. Admiral! This morning variety show, it's pretty interesting, right?

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f7/Noshiro-10.ogg/revision/latest?cb=20150321225710

午前10時。能代、旗艦として提督にお昼をお作りする材料を調達してきます!

10 A.M. As a flagship, Noshiro will provide the ingredients for the Admiral's lunch!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5e/Noshiro-11.ogg/revision/latest?cb=20150321225715

午前11時。お昼の材料調達してきました。たまねぎ、じゃがいも、にんじん、と...

11 A.M. The ingredients have been gathers. Onion, potato, carrot, and...

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/eb/Noshiro-12.ogg/revision/latest?cb=20150321225719

ちょうどお昼です!さぁ、能代カレーを召し上がれ!阿賀野姉も大好物なんです!

It's just on lunch! Well, I'll serve up some Noshiro Curry! It's Agano-nee's favourite!

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/Noshiro-13.ogg/revision/latest?cb=20150321225725

午後1時です。…ああ、バレましたか。能代、ホントはカレーしか作れないんです

It's 1 P.M. Ah, I was found out, huh. The truth is, Noshiro can't cook anything except curry.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8d/Noshiro-14.ogg/revision/latest?cb=20150321225730

午後2時です。お昼の後かたづけをしてきますね。…ああ、阿賀野姉の後かたづけもしなきゃ…

It's 2 P.M. I'll clean up after lunch... Ah, I have to clear up after Agano-nee's too...

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Noshiro-15.ogg/revision/latest?cb=20150321225736

午後3時です。すみません提督、阿賀野姉との約束がありますので少しはずしますね

It's 3 P.M. Sorry Admiral, I made Agano-nee a promise, so I'll be heading off for a bit.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b9/Noshiro-16.ogg/revision/latest?cb=20150321225742

午後4時です。待ち合わせ場所で1時間ほど待っていたのですが...うーん...

It's 4 P.M. Even though I waited at the meeting spot for an hour... yeah...

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d4/Noshiro-17.ogg/revision/latest?cb=20150321225747

午後5時です。阿賀野姉、約束を忘れたようです。まぁ、よくあることなんですけど...

It's 5 P.M. Agano-nee forgot about the promise... Well, she does that often...

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/92/Noshiro-18.ogg/revision/latest?cb=20150321225752

午後6時です。阿賀野姉、平謝りの後、夕食のお誘いがありました。仕方ないですねぇ

It's 6 P.M. Agano-nee, after an earnest apology, invited me to dinner. Well, it can't be helped, you know?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Noshiro-19.ogg/revision/latest?cb=20150321225758

午後7時です。私は行って参りますが、夕食のカレーをご用意しておきましょう

It's 7 P.M. I'm going to head off, but I'll prepare tonight's curry in advance.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/40/Noshiro-20.ogg/revision/latest?cb=20150321225804

午後8時です、それではまた!

It's' 8 P.M, well then, see you later!

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/23/Noshiro-21.ogg/revision/latest?cb=20150321225809

午後9時です。戻りました。姉妹での夕食も、たまには良い物ですね

9 P.M. I'm back. A dinner between sisters is nice to do sometimes, yeah?

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ea/Noshiro-22.ogg/revision/latest?cb=20150321225815

午後10時です。提督、今夜も夜戦ですか?あまり徹夜続きは体に良くありません

It's 10 P.M. Admiral, are you night battling tonight as well? Doing all-nighters all the time is bad for your health.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fb/Noshiro-23.ogg/revision/latest?cb=20150321225820

午後11時。本日は早めにお休みを取られることを能代、意見具申致します

11 P.M. Noshiro expresses the opinion that you should go to sleep earlier.